

**Dienstag, 7. Februar**

- 12:00** **Potsdamer Platz mit Lunchkonzert in der Berliner Philharmonie**  
Gemeinsame Unternehmung - Die Berliner Philharmoniker sind ein großer Magnet der Hauptstadt für jeden - Musikliebhaber. Zu freiem Eintritt gibt es heute ein Lunchkonzert (13:00 - 13:45). Das Programm wird noch bekannt gegeben oder ist auf der Webseite der Berliner Philharmoniker zu finden.  
Ort: Philharmonie Foyer, Herbert-von-Karajan-Str. 1, 10785 Berlin S,U Potsdamer Platz
- 15:30 - 17:30** **Aristophanes Komödie „Die Vögel“ auf ALTGRIECHISCH**  
mit Exkurs zum Hexameter – Chorvortrag zu Homeros und Hesiodos - Eine Veranstaltung der Kiez-Akademie Berlin-Mitte e.V  
Vortrag und Gesang mit Rainer Ziemann, Dietrich Bartzky, Thomas Klein, Michael Milbradt, Hannelore Reißner und als Gäste: Iosif Alygizakis (liest Altgriechisch aus der „Ilias“), Steffen Marciniak (liest aus „Hylas oder Der Triumph der Nympe“) - Ort: Antiquariat ABC „Aristophanes, Boethius & Co“, Schlegelstr. 16 (Ecke Borsigstr.), S-Nordbahnhof, 10115 Berlin
- 18:00 - 18:45** **Paul Ernst - ein Dichter und seine griechischen Dramen**  
Vortrag und Lesung in Kooperation mit der Paul Ernst Gesellschaft - Vortrag und Lesung mit Prof. Klaus Völker, Moderation: Ralf Gnosa
- 19:00 - 20:45** **Literarisches Schatzgräber-Quartett: Die griechische Antike in den Werken von Dichtern der Vergangenheit**  
Teilnehmer: Steffen Marciniak, Helga Zepp-LaRouche, Dr. Martin Völker, Ralf Gnosa  
Werke von: Albert H. Rausch, Friedrich Schiller, Carl Spitteler, Paul Ernst
- 21:00 - 22.00** **Sterbender Satyr - “Du warst Orplid, mein Land!”**  
Vortrag und Lesung aus „Ariadne auf Naxos“ in Kooperation mit der Paul Ernst Gesellschaft mit Prof. Klaus Völker, Moderation: Ralf Gnosa
- Abendveranstaltung außerhalb des Terzo Mondo:**
- 20.00** **„Das Blau der Hyazinthe“ Roman von Iosif Alygizakis**  
Lesung mit Musik - Iosif Alygizakis liest aus dem griechischen Original - Margarete Hamm aus der Übersetzung von Hans Bernhard Schlumm - Musik: Marc Papanastasiou, Gitarre und Gesang Moderation: Joey Fakitsas

**Mittwoch, 8. Februar 2017**

- 12:00** **Die Antike auf der Museumsinsel: Griechen, Etrusker und Römer im Alten Museum**  
Gemeinsame Unternehmung (Museumseintritt separat) - Bodemuseum, Pergamonmuseum, Alte Nationalgalerie, Neues Museum und Berliner Dom versammeln sich auf der Museumsinsel und am Lustgarten. Und eben auch der Schinkel-Bau des Alten Museums. Dort besichtigen wir die weltberühmte Antikensammlung griechischer Kunst in neuem Gewand. Es bietet einen faszinierenden Gesamtüberblick der Kunst der antiken Welt - nicht nach Gattungen getrennt, sondern inhaltlich und ästhetisch arrangiert.  
Ort: Altes Museum, Am Lustgarten 10178 Berlin, S Hackescher Markt, Bus 100,200 Lustgarten, Tram M1,12 Am Kupfergraben
- 17:00 - 18:00** **Die Krise - Über Politik und Geheimdienste**  
Lesung und Diskussion mit: Harald Gröhler, Edit Engemann, Kostas Papanastasiou - Moderation: Edit Engemann - Kostas Papanastasiou: Politische Gedichte - Edit Engemann: 2084 - Entopischer Dialog - Harald Gröhler: Inside Intelligence - Der BND und das Netz der großen westlichen Geheimdienste
- 18:30 - 19:30** **Die Bedeutung der klassischen Kultur in der Erziehung**  
Helga Zepp-LaRouche referiert über Friedrich Schiller und sein Ideal der Kunst und des Künstlers
- 20:00** **Der 80ste Geburtstag**  
Mit: Kostas Papanastasiou Interview und Laudatio: Peter Völker



Πρόγραμμα

Programm



Eine Veranstaltung von Edit Engemann in Zusammenarbeit mit:  
Organisation Berlin: Steffen Marciniak



## Freitag, 3. Februar

**19:00 Begrüssung / Eröffnung**  
Mit Leonidas Chrysanthopoulos (Botschafter a.h., Griechenland), Edit Engelmann (Initiatorin), Steffen Marciniak (Organisation Berlin), Kostas Papanastasiou (Inhaber Terzomondo, Berlin)

**19:30 – 21:00 Joseph Campbells Heldenreise durch die Mythen der Welt – Die Suche nach Frieden und Harmonie durch Selbstfindung**  
Eine Heldenreise mit Aikido – mit Thanasis Triantafyllou, Hauke Diekamp, Michael Swazina

### Abendveranstaltung außerhalb des Terzo Mondo:

**20:00 Das Blau der Hyazinthe – Roman von Iosif Alygizakis**  
Iosif Alygizakis liest aus dem griechischen Original Margarete Hamm aus der Übersetzung von Hans Bernhard Schlumm - Moderation: Joey Fakitsas  
Ort: wird kurzfristig bekannt gegeben

## Samstag, 4. Februar

**11:00 – 12:30 Die Mythen in den Märchen und Sagen**  
Märchenerzählungen mit Harald Gröhler, Doris Lautenbach, Vougar Aslanov Musik: Der Barde Ralph – Gitarre und Gesang, Moderation: Steffen Marciniak

**14:00 – 15:30 Die „Griechische Liebe“ in der Literatur der Gegenwart**  
Lesung mit Musik – mit Steffen Marciniak, Iosif Alygizakis, Roland Schmidt-Paleski, Joey Fakitsas  
Musik: Max Drushinin, Gitarre und Gesang  
Deutscher Text für I. Alygizakis: Steffen Marciniak

**16:00 – 17:30 Griechenland und die Musik. Eine neue „Griechische Einladung“**  
Buchpremiere mit Musik – mit Melitta Kessarar, Max Drushinin, Steffen Marciniak, Salean A. Maiwald, Erika Tappe, Hans-Christian Tappe, Joana Papageorgiou - Musik: Kostas Papanastasiou, Moderation: Andreas Deffner

**18:00 – 18:30 „Staub“ Ein Kurzfilm über das Streben nach dem Ideal**  
Filmvorführung mit Giorgis Fotopoulos, Moderation: Edit Engelmann (Prädikat Wertvoll der Filmbewertungsstelle Wiesbaden, Drama Film Festival: 2. Preis St. Petersburg International Film Festival, São Paulo International Film Festival u.a..)

**18:30 – 18:45 Vernissage der Kunst-Ausstellung „Stifte“**  
Offizielle Ausstellungseröffnung „Stifte“ von Olivier Baurain – mit Olivier Baurain, Edit Engelmann

**19:00 – 20:15 Lyrisches Quartett: Poetisches von Mythen und Wirklichkeit**  
Lesung mit Musik – mit Ralf Gnosa, Frederike Frei, Max Drushinin, Steffen Marciniak - Musik: Marc Papanastasiou, Gitarre und Gesang, Moderation: Steffen Marciniak

**20:30 „W.I.R.“ Ein Scherbengericht über die europäische Politik**  
Uraufführung – ein Theaterstück von Edit Engelmann  
Mit: Thanasis Triantafyllou, Hauke Diekamp, Dirk Sikorski, Konstantinos Papathanasiou, Nada Al-Samad  
Moderation und Diskussion: Edit Engelmann

### Veranstaltung außerhalb des Terzo Mondo:

**16:00 Die unglaublichen Geschichten des Malik Mammad**  
Lesung und Gespräch der Gesellschaft der deutsch-aserbaidshischen Intellektuellen e.V. – mit Vougar Aslanov - Ort: Aserbaidshisches Haus in Deutschland e.V., Passauer Str. 4, 10789 Berlin, U1,2,3 Wittenbergplatz

## Sonntag, 5. Februar

**11.00 – 12:30 Mord und Totschlag – Die griechischen Mythen und die Gewalt**  
Lesung mit Musik – mit Antonia Pauly, Helga Breh, Patricia Holland-Moritz - Musik: Max Drushinin, Gitarre und Gesang, Moderation: Edit Engelmann (oder Helga Breh)

**15:00 – 16:30 Flucht, Leid und die Suche nach Glück und Frieden**  
Lesung mit Musik mit Bisera Boškailo, Sigrun Casper - Musik: Kostas Papanastasiou, Gitarre und Gesang - Moderation: Steffen Marciniak

**17:00 – 18:30 Humor in den Mythen in unserer Zeit**  
Lesung mit Musik – mit Dr. Martin A. Völker, Melitta Kessarar, Salean A. Maiwald und Hans-Christian Tappe - Musik: Jana Berwig, Gitarre und Gesang, Moderation: Edit Engelmann

**19:00 – 19:45 Der 2. Weltkrieg und die griechischen Forderungen an Deutschland**  
Vortrag und Präsentation mit Damianos Vassiliadis  
Moderation: Marion Schneider - Damianos Vassiliadis ist Mitglied des Nationalrates für die Entschädigungsforderungen Griechenlands an Deutschland.

**20.00 – 22:00 Griechisch-deutsche Wirklichkeiten oder Die Kunst des Friedens**  
Buchvorstellungen und Diskussion – mit Marion Schneider, Ernst Haberland, Leonidas Chrysantho-

poulos, Damianos Vassiliadis, Dimitris Vlachopoulos, Bisera Boskailo -  
Moderation: Klaus-Dieter Böhm/  
Ernst Haberland  
– 20:00 Die Initiative „Der grosse Frieden“  
– 20:15 Vorstellung des Buches „Die Kunst des Friedens“ (Ernst Haberland)  
– 20:30 Vorstellung des Buches „Isaak Mizan, arm number 182641“ (Dimitris Vlachopoulos)  
– 20:45 Die aktuelle Lage im griechisch-deutschen Verhältnis (Politische Diskussion) -

### Veranstaltung außerhalb des Terzo Mondo:

**13:00 Zu Gast in Berlin: Bisera Boskailo**  
Lesung mit Bisera Boskailo  
Ort: Inssan Kulturzentrum der Bosniaken in Berlin, Adalbertstraße 94, 10999 Berlin, U1,8 Kottbusser Tor

## Montag, 6. Februar

**13:00 Gemeinsames Treffen am Mauermuseum am Checkpoint Charlie**  
Besuch des Museums und anschließender Spaziergang „Unter den Linden“

**17:00 – 18:00 Alles in mir hast Du aufgewühlt**  
Lesung der literarischen Sinfonie von Marion Schneider  
Übersetzung ins Griechische: Katerina Schismenou  
Lesung des deutschen Originals und der griechischen Übersetzung  
mit Marion Schneider und Katerina Schismenou

**18:30 – 19:30 18:30 – 19:30 Das Blau der Hyazinthe**  
Lesung – mit Iosif Alygizakis, Margarete Hamm – Iosif Alygizakis liest aus dem griechischen Original, Margarete Hamm aus der Übersetzung von Hans Bernhard Schlumm, Moderation: Edit Engelmann

**20:30 – 22:00 Vom Scheitern der Demokratie Klaus Manns Stück „Athen“**  
Uraufführung - in Kooperation mit der Klaus Mann Initiative Berlin e.V.- szenische Lesung mit Dr. Fredric Kroll (Sokrates), Hauke Diekamp (Alkibiades), Blanche Kommerell (Xanthippe), Kostas Papanastasiou (Timon), Steffen Marciniak (Meletos), Margarete Hamm (Tänzerin)

### Abendveranstaltung außerhalb des Terzo Mondo:

**19:00 Die unglaublichen Geschichten des Malik Mammad**  
Märchen aus Aserbaidshan - Lesung und Gespräch mit Vougar Aslanov - Moderation: Dr. Martin A. Völker  
Ort: Lessinghaus / Nikolaiviertel, Nikolaikirchplatz 7, 10178 Berlin, S/U Alexanderplatz